

AUTORITÉ HÉRALDIQUE DU CANADA
SYMBOLISME
DES EMBLÈMES HÉRALDIQUES
DE LA

CANADIAN HERALDIC AUTHORITY
SYMBOLISM
OF THE ARMORIAL BEARINGS
OF THE

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE MARSTON /
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF MARSTON
QUÉBEC

TELS QUE CONCÉDÉS PAR CLAIRE BOUDREAU,
BOUDREAU, HÉRAUT D'ARMES DU
CANADA, LE 15 DÉCEMBRE 2010 ET
CONSIGNÉS DANS LE VOLUME VI,
PAGE 21 DU REGISTRE PUBLIC DES
ARMOIRIES, DRAPEAUX ET INSIGNES DU
CANADA.

AS GRANTED BY CLAIRE BOUDREAU,
CHIEF HERALD OF CANADA, ON
15 DECEMBER 2010 AND ENTERED IN
VOLUME VI, PAGE 21 OF THE PUBLIC
REGISTER OF ARMS, FLAGS AND BADGES
OF CANADA.

Armes : Le vert évoque la nature et le blanc la paix, rappelant ainsi la devise. Le sautoir honore les premiers colons écossais qui peuplèrent le canton de Marston et la fleur de lis les origines françaises des habitants actuels de la municipalité, en plus de situer celle-ci au Québec. L'hydrangée paniculée est l'emblème floral de la municipalité.

Arms: The green represents nature and the white peace, a reference to the motto. The saltire honours the first Scottish settlers who lived in the Township of Marston, and the fleur-de-lis evokes the French origins of the municipality's current residents, in addition to situating it in the province of Quebec. The panicked hydrangea is the municipality's floral emblem.

Cimier : Le huard niche dans un secteur du lac Mégantic en bordure du Canton de Marston. Son cri évoque la nature et la paix et rappelle la devise. La couronne à l'ancienne évoque la rivière Victoria qui traverse la municipalité et qui a été nommée en l'honneur de la reine Victoria. Les feuilles d'érable rappellent l'importance de la forêt et de l'acériculture pour ses habitants.

Crest: Loons nest in a section of Lac Mégantic that borders the Township of Marston. Their cry evokes nature and peace, another reference to the motto. The ancient crown represents the Victoria River that crosses the municipality and was named in honour of Queen Victoria. The maple leaves symbolize the importance of the forest and maple sugar production of the municipality's residents.

Devise : Cette devise est utilisée par la municipalité depuis de nombreuses années.

Motto: The municipality has used this motto for a number of years.

Concept original de Manon Labelle, héraut Miramichi, assistée par les hérauts de l'Autorité héraldique du Canada.

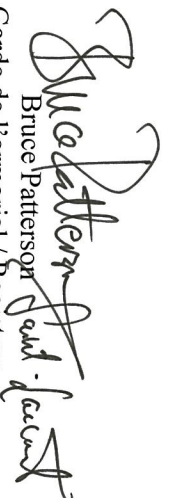
Original concept of Manon Labelle, Miramichi Herald, assisted by the heralds of the Canadian Heraldic Authority.

Artiste-peintre : Ilona Jurkiewicz

Painter: Ilona Jurkiewicz

Calligraphe : Shirley Mangione

Calligrapher: Shirley Mangione


Bruce Patterson
Garde de l'armorial / Registrar